

RESUME

Le processus précédant la Convention d'Ottawa fut relativement court mais tumultueux. Deux tiers des pays indépendants ont signé l'acte final de la Convention. Cependant, la publicité mondiale faite à ce sujet a plutôt masqué que révélé d'importants aspects et caractéristiques liés à l'arme à interdire.

Les mines antipersonnel n'ont à l'origine pas été conçues dans le but de détruire, mais dans le but de canaliser le mouvement de l'ennemi ou de stopper ce dernier. Le Processus d'Ottawa était basé sur le mécontentement vis-à-vis des pays qui ne respectaient pas le modèle habituel, qui était de marquer, enregistrer et signaler les champs de mines et de les déblayer lorsqu'ils n'étaient plus utilisés comme moyen de défense.

La nécessité d'effectuer une étude géopolitique sur l'utilisation des mines antipersonnel résulte de l'abus des exemples de certain « méchants » pays qui ont tenté, pendant le Processus, de chercher des appuis de par le monde en affirmant que le comportement était le même partout.

En réalité, le monde se divise en deux groupes en ce qui concerne l'utilisation des mines antipersonnel, à savoir les états peu sûrs et les états sûrs. L'abus général revendiqué a donné lieu à des clauses illogiques dans le texte final de la Convention d'Ottawa, comme par exemple la demande de destruction de tous les stocks de mines des pays « propres », alors que les pays comprenant des zones dangereuses se sont vus octroyer un sursis de plus de dix ans. Des doutes ont également vu le jour parce que le Processus s'est servi de célébrités comme « experts » afin de faire monter la pression et d'encourager le monde à adhérer à la Convention.

En raison de ces aspects récapitulés, on en vint à oublier et même à nier la géopolitique comme étant un des facteurs importants dans l'utilisation des mines antipersonnel. La méthode a entraîné des doutes quant à l'utilité indéfectible et la fiabilité d'une telle convention.

La Convention d'Ottawa mérite d'être mise à l'honneur pour avoir été le premier traité mondial de désarmement relatif aux armes conventionnelles. C'est pourquoi il faut se pencher sur les problèmes géopolitiques qu'elle comprend.

La première liste de 97 pays qui ont promis d'adhérer à la Convention de Bruxelles, comprend par exemple sept états minuscules dans les Caraïbes. La superficie totale de ces états est de 1252 M2. Le nombre de ces pays comparé à leur modeste territoire et leur situation éveillent l'intérêt en ce qui concerne leurs motifs d'adhésion au traité: humanitaires ou géopolitiques.

À la fin du mois de septembre 1998, le nombre de signataires était de 129, c'est-à-dire 66 % des nations indépendantes. Mais cette indépendance quant à la signature semble partiellement contestable puisque 16 de ces états ont le monarque du RU comme chef d'état.

Si l'on compare le nombre d'états insulaires par rapport à la totalité de leur population et de leur superficie, on remarque que les états insulaires représentent 22% de tous les signataires, alors que leur population représente moins de 9% et leur superficie totale un peu plus de 8% des totaux mondiaux respectifs.

Si l'on compare - en utilisant les mêmes critères - tous les signataires de la Convention aux états qui n'y ont pas adhéré, c'est-à-dire « les futurs pays sûrs » par opposition aux « pays minés », les pourcentages respectifs sont de 66,1 %, 36,3 % et 53, 1 %.

Pour conclure, on peut dire que le premier critère mentionné n'offre pas l'aperçu le plus précis en ce qui concerne le champ d'application de la Convention d'Ottawa. Une étude plus approfondie de la répartition régionale des pays est plus révélatrice. Elle indique que la majeure couverture est celle de l'Amérique latine et des Caraïbes, où

seul un pays (Cuba) sur 33 n'a pas adhéré. L'Europe vient ensuite avec 34:5, suivie par l'Afrique 40:10. L'Asie reste toujours plutôt méfiante, avec seulement deux pays membres sur 30.

Il convient d'apporter une attention particulière au territoire de l'ancienne Union Soviétique par rapport à la Russie. Aucun des anciens états membres de l'ancienne URSS ayant une frontière commune avec la Russie n'a signé la convention. En ce qui concerne les autres pays avoisinants, seules la Pologne dans la région de Kaliningrad et la Norvège à l'extrême nord ont signé la convention.

Si l'on résume les critères étudiés ci-dessus, il devrait y avoir suffisamment de raisons d'affirmer que la situation politique, géographique ainsi que les faits historiques, c'est-à-dire des raisons géopolitiques, ne peuvent être mis de côté lorsque l'on est à la recherche d'une convention fiable qui, au fil du temps, deviendra, nous l'espérons, du droit coutumier.

SAMENVATTING

Het proces dat voorafging aan de Verklaring van Ottawa was relatief kort maar ruo-merig. De eindakte werd door twee derden van de onafhankelijke landen onderte-kend. Door de wereldwijde publiciteit werden echter belangrijke aspecten en kenmer-ken betreffende het te bannen wapen eeder verhuld dan openbaar gemaakt.

Antipersoonsmijnen werden oorspronkelijk niet ontworpen met het doel te vernielen, maar om de beweging van de vijand te kanaliseren of deze te stoppen. Het Proces van Ottawa was gebaseerd op de ontevredenheid ten opzichte van landen die het gebruikelijke patroon van het afbakenen, registreren en aanduiden van mijnevelden niet volgden en die ze ook niet opruimden als ze niet langer nodig waren voor de verdediging.

De behoefte om een geopolitieke studie te maken betreffende het gebruik van anti-persoonsmijnen komt voort uit het misbruik van de voorbeelden van enkele « stoute » landen door tijdens het Proces over de hele wereld steun te zoeken en te beweren dat het gedrag overal hetzelfde was.

In werkelijkheid is de wereld verdeeld in onveilige en veilige landen wat betreft het gebruik van antipersoonsmijnen. Het zogenaamde algemene misbruik leidde tot onlo-gische bepalingen in de eindtekst van de Verklaring van Ottawa, bv. de vereiste dat alle opgeslagen mijnen van de « propere » landen werden vernietigd, terwijl de landen met gevaargebieden soms meer dan tien jaar respijt kregen. Er ontstond ook twijfel omdat het Proces beroemde personen als « deskundige » gebruikte om de druk op te voeren en om de wereld ertoe aan te zetten zich bij de Verklaring aan te sluiten.

Door deze vermelde aspecten werd de geopolitiek vergeten en zelfs geloofchend als één van de belangrijke factoren bij het gebruik van antipersoonsmijnen. De methode schiep twijfel inzake de onvergankelijke waarde en betrouwbaarheid van dergelijke verklaring.

De Verklaring van Ottawa verdient te worden erkend als het eerste globaal ontwapeningsverdrag betreffende conventionele wapens. Daarom moet worden onder-zocht welke geopolitieke problemen het bevat.

De eerste lijst met 97 landen die beloofden zich aan te sluiten bij de Verklaring van Brussel bevat bijvoorbeeld zeven ministaten uit de Caraïben. Hun gezamenlijke opper-vlakte bedraagt 1252 vierkante meter. Het aantal van deze landen in vergelijking met hun beperkte landmassa en hun ligging doet vragen rijzen betreffende hun motieven om zich bij het verdrag aan te sluiten: humanitaire of geopolitieke.

Eind september 1998 bedroeg het aantal ondertekenaars 129, d.w.z. 66 % van het aantal onafhankelijke staten. Maar de onafhankelijkheid om te tekenen lijkt ten dele twij-felachtig omdat 16 van deze staten de monarch van het VK als staatshoofd hebben.

Als men het aantal eilandstaten vergelijkt met het totaal van hun bevolking en opper-vlakte, merkt men op dat de eilandstaten 22% van alle ondertekenaars uitmaken, maar de bevolking minder dan 9% en de totale oppervlakte net meer dan 8% bedraagt van de respectieve totalen van de wereld.

Als men - met gebruikmaking van dezelfde criteria - alle ondertekenaars van de Verklaring vergelijkt met die staten die niet hebben ondertekend, d.w.z. de « toekomstig veilige » versus de « ondermijnde » staten, bedragen de percentages respectievelijk 66,1 %, 36,3 % en 53,1 %.

Men kan besluiten dat het eerste vermelde criterium niet het meest juiste beeld geeft betreffende het bereik van de Verklaring van Ottawa. Een meer diepgaande studie betreffende de regionale verdeling van landen geeft meer informatie. Ze toont aan dat Latijns-Amerika en de Caraïben de grootste bedekking hebben, waar slechts één land (Cuba) van de 33 niet is toegetreden. Europa volgt met 34:5 en dan Afrika met 40:10. Azië is nog redelijk achterdochtig omdat slechts twee landen op een totaal van 30 lid zijn.

Speciale aandacht moet worden besteed aan het gebied van de voormalige Sovjet-Unie ten opzichte van Rusland. Geen enkele van de voormalige SU-lidstaten die aan Rusland grenzen heeft de Verklaring ondertekend. Van de andere aangrenzende landen hebben enkel Polen in het Kaliningrad-gebied en Noorwegen in het verre Noorden de Verklaring ondertekend.

Als men de hierboven bestudeerde criteria samenvat, zouden er genoeg redenen moeten zijn om te zeggen dat de politieke situatie, de ligging en historische feiten, d.w.z. geopolitieke redenen, niet mogen worden vergeten als we zoeken naar een betrouwbare verklaring die in de loop der jaren hopelijk gewoonrecht zal worden.

ZUSAMMENFASSUNG

Der der Konvention von Ottawa vorausgehende Prozess war relativ kurz, wenn auch Aufsehen erregend. Sie gewann beim Schlussakt zwei Drittel der unabhängigen Staaten als Unterzeichner. Allerdings verdeckte die weltweite Publizität wichtige Aspekte und Merkmale im Zusammenhang mit der zu verbotenden Waffe statt sie offenzulegen.

Schützenabwehrminen wurden ursprünglich nicht für den Zweck der Vernichtung, sondern für die Lenkung der Bewegung bzw. für das Aufhalten des Feindes konstruiert. Der Prozess von Ottawa basierte auf der Unzufriedenheit mit Ländern, die sich nicht an das übliche Verhalten hielten, Minensperren zu kennzeichnen, zu vermerken und festzuhalten und sie zu räumen, wenn sie zur Verteidigung nicht mehr benötigt wurden.

Die Notwendigkeit zur Erstellung einer geopolitischen Studien über den Einsatz von Schützenabwehrminen entsteht aufgrund des Missbrauchs der Beispiele einiger „böser“ Länder, die sich während des Prozesses rund um die Welt sammeln und behaupten, das Verhalten sei überall gleich.

In Wirklichkeit ist die Welt mit Bezug auf den Einsatz von Schützenabwehrminen in unsichere und sichere Staaten eingeteilt. Der behauptete allgemeine Missbrauch hatte unlogische Bestimmungen im Schlusstext der Konvention von Ottawa zur Folge, z.B. dadurch, dass sie die Vernichtung aller bevorrateten Minen der „sauberen“ Länder erforderten, während sie den Ländern mit Gefahrenzonen zehn Jahre mit Verlängerung gestattete. Zweifel kamen auch deshalb auf, weil bei dem Prozess weithin bekannte Prominente als „Experten“ fungierten, um Druck auszuüben und die Welt zur Annahme der Konvention zu bringen.

Diese zusammengefassten Aspekte waren der Grund, Geopolitik als einen der wichtigen Faktoren beim Einsatz von Schützenabwehrminen zu vergessen oder gar zu leugnen. Das Verfahren weckte Zweifel am dauerhaften Wert und der Zuverlässigkeit einer derartigen Konvention.

Die Konvention von Ottawa verdient es, als erster globaler Abrüstungsvertrag zu konventionellen Waffen gewürdigt zu werden. Daher muss sie darauf hin untersucht werden, welche geopolitischen Probleme darin enthalten sind.

Die erste Liste mit 97 Ländern, die der Konvention in Brüssel beizutreten versprochen, enthält zum Beispiel sieben Kleinstaaten der Karibik. Ihre zusammengefasste Fläche beläuft sich auf 1252 Quadratmeilen. Die Zahl dieser Länder, gemessen an ihrer bescheidenen Landmasse und ihrer geographischen Lage, erweckt Interesse an ihren Motiven zum Beitritt zum Vertrag: humanitär oder geopolitisch.

Ende September 1998 lag die Zahl der Signatarstaaten bei 129, d.h. bei 66% der unabhängigen Staaten. Allerdings ist die Unabhängigkeit hinsichtlich der Signatarbefugnis teilweise fragwürdig, weil 16 von diesen Staaten die Monarchie des Vereinigten Königreichs als ihr Staatsoberhaupt haben.

Bei einem Vergleich der Inselstaaten mit der zusammengefassten Zahl ihrer Bevölkerung und ihrer Fläche lässt sich feststellen, dass die Inselstaaten 22% aller Signatarstaaten ausmachen, dass aber ihre Bevölkerung weniger als 9% und ihre Gesamtfläche etwas über 8% der jeweiligen Gesamtzahl der Weltbevölkerung/Gesamtfläche der Länder beträgt.

Bei einem Vergleich – unter Anwendung der gleichen Kriterien – aller Signatarstaaten der Konvention mit den Staaten, die der Konvention nicht beigetreten sind, d.h. der „in Zukunft sicheren“ mit den „verminten“ Staaten, lauten die jeweiligen Prozentsätze: 66,1%, 36,6% und 53,1%.

Als Schlussfolgerung lässt sich feststellen, dass das erste erwähnte Kriterium nicht den genauesten Überblick über den Beitritt zur Konvention von Ottawa verschafft. Eine

Sie zeigt, dass Lateinamerika und die Karibik die größte Beteiligung aufweisen – nur ein Land (Kuba) von 33 bleibt außen vor. Als nächstes kommt Europa mit 34 zu 5 und dann Afrika mit 40 zu 10. Asien bleibt noch immer eher argwöhnisch, weil nur zwei Länder von 30 beigetreten sind.

Besondere Aufmerksamkeit sollte dem Raum der früheren Sowjetunion im Vergleich zu Russland geschenkt werden. Keiner der früheren Mitgliedstaaten der Sowjetunion, der an Russland angrenzt, hat die Konvention unterzeichnet. Von den sonstigen Anrainerstaaten sind nur Polen im Raum Kaliningrad und Norwegen im hohen Norden Signatarstaaten.

In der Zusammenfassung der vorerwähnten, untersuchten Kriterien sind wohl genügend Gründe für die Behauptung gegeben, dass die politische Situation, die geographische Lage und historische Fakten, d.h. geopolitische Gründe, nicht vergessen werden dürfen, wenn wir auf der Suche nach einer zuverlässigen Konvention sind, die hoffentlich im Laufe der Zeit zu Gewohnheitsrecht wird.

RESUMEN

El proceso que precedió a la Convención de Ottawa fue relativamente corto pero agitado. Dos terceras partes de los países independientes han firmado el acta final de la Convención. A pesar de ello, la publicidad sobre este asunto, a nivel mundial, ha hecho más por ocultarla que por revelar importantes aspectos y características ligadas al arma que se pretende prohibir.

Las minas antipersonas no fueron concebidas con el objetivo de destruir sino de canalizar el movimiento del enemigo o de parar su avance. El Proceso de Ottawa tuvo su origen en el descontento hacia los países que no respetaban el modelo habitual, que era el de marcar, registrar y señalar los campos de minas y dejarlos limpios de ellas cuando dejaban de utilizarse como medio de defensa.

La necesidad de efectuar un estudio geopolítico sobre la utilización de las minas antipersonas es el resultado del abuso de ejemplos dados por ciertos países «malos» que han intentado, durante el Proceso, buscar apoyos en todo el mundo afirmando que el comportamiento era el mismo en todas partes.

En realidad, en lo que se refiere a la utilización de minas antipersonas, el mundo se divide en dos grupos, los estados poco seguros y los estados seguros. El abuso general reivindicado ha dado lugar a cláusulas ilógicas en el texto final de la Convención de Ottawa como, por ejemplo, la solicitud de destrucción de todos los stocks de minas de los países «limpios» mientras que a los países situados en zonas peligrosas se les ha concedido un plazo de más de diez años. Han surgido dudas porque el Procedimiento ha utilizado personajes famosos como si fueran «expertos» con el objetivo de aumentar la presión y de animar a todo el mundo a adherirse a la Convención.

Debido a los aspectos mencionados, se olvidó y se llegó incluso a negar que la geopolítica fuera uno de los factores importantes en la utilización de minas antipersonas. El método ha hecho que se planteen dudas sobre la utilidad infalible y la fiabilidad de una convención de este tipo.

La Convención de Ottawa merece que se le reconozca su valor por haber sido el primer tratado mundial de desarme relativo a las armas convencionales. Esta es el motivo por el que hay fijarse en los problemas geopolíticos que abarca.

La primera lista de 97 países que se comprometieron a adherirse a la Convención de Bruselas, incluye por ejemplo, siete estados minúsculos en el Caribe. La superficie total de estos estados es de 1252 m². El número de estos países comparado con su modesto territorio y su situación, despierta interés sobre sus motivos para adherirse al tratado: humanitarios y geopolíticos.

A finales de septiembre de 1998 el número de países firmantes era de 129, es decir, el 66% de las naciones independientes. Pero dicha independencia en cuanto a la firma, parece parcialmente cuestionable ya que 16 de dichos estados tienen al monarca del Reino Unido como «efe de estado».

Si comparamos el número de estados insulares con la totalidad de su población y su superficie, nos damos cuenta de que los estados insulares representan el 22 % de todos los firmantes, mientras que su población representa menos del 9% y su superficie total algo más del 8% de los totales mundiales respectivamente.

Si se comparan -utilizando los mismo criterios- todos los firmantes de la Convención con

Para concluir, podemos decir que el primer criterio mencionado no ofrece la visión más precisa sobre el campo de aplicación de la Convención de Ottawa. Un estudio más profundo del reparto regional de los países es más revelador. Indica que la mejor cobertura es la de América latina y Caribe donde tan solo un país (Cuba) de los 33, no se ha adherido. Viene a continuación Europa con 34:5, seguida de África con un 40: 1 0. Asia mantiene su desconfianza, con tan solo dos países miembros de los 30.

Conviene destacar particularmente el territorio de la antigua Unión Soviética con respecto a Rusia. Ninguno de los antiguos estados miembros de la antigua URSS que posee una frontera común con Rusia ha firmado la Convención. De los otros países vecinos, tan solo Polonia, en la región de Kaliningrado y Noruega, en el extremo norte, han firmado la convención.

Si se resumen los criterios que se acaban de estudiar, debería haber suficientes razones para afirmar que la situación política, geográfica así como los hechos históricos, es decir, las razones geopolíticas, no pueden dejarse de lado cuando se persigue una convención fiable, que con el paso del tiempo se convertirá, esperamos, en derecho consuetudinario.

RIASSUNTO

Il processo che ha preceduto l'adozione del Trattato di Ottawa è stato relativamente breve ma eclatante. Esso ha visto due terzi dei Paesi indipendenti come firmatari dell'atto finale. La pubblicità a livello mondiale, tuttavia, ha tenuto nascosto, anziché rivelare importanti aspetti e caratteristiche delle armi da bandire.

Le mine antiuomo non erano originariamente designate per scopi di distruzione bensì per interrompere il movimento delle truppe nemiche o convogliarlo forzatamente su itinerari prestabiliti. Il Processo di Ottawa ha preso avvio dal malcontento diffuso nei confronti dei Paesi che non hanno seguito la prassi abituale di segnalare, registrare e memorizzare i campi minati oltreché bonificare gli stessi una volta terminate le relative esigenze di difesa.

L'esigenza di condurre uno studio geopolitico in merito all'utilizzo delle mine antiuomo deriva dall'uso inappropriato di esse da parte di alcuni Paesi "disobbedienti" che sono stati chiamati a raccolta in ogni parte del mondo durante il Processo di Ottawa, pretendendo un comportamento omogeneo in ogni luogo.

In realtà il mondo può essere diviso in Paesi "affidabili" ed "inaffidabili" in riferimento all'utilizzo delle mine antiuomo. Il contestato comune cattivo uso delle mine antiuomo ha condotto ad includere disposizioni illogiche nel testo finale della Convenzione di Ottawa: ad esempio, è stato imposto di distruggere tutte le mine immagazzinate negli arsenali dei Paesi "puliti", quando invece ai Paesi delle zone considerate "a rischio" è stata riconosciuta una proroga di dieci anni. Ulteriori dubbi ha sollevato il fatto che il Processo abbia utilizzato alcune celebrità e personalità note in qualità di "esperti" per generare pressioni ed incoraggiare il mondo a condividere ed aderire alla Convenzione.

Gli aspetti indicati hanno portato a dimenticare e perfino a negare il fattore geopolitico quale uno dei più importanti fattori nell'utilizzo delle mine antiuomo. Il metodo seguito ha generato dubbi sulla "resistenza temporale" futura e sull'affidabilità della suddetta Convenzione.

La Convenzione di Ottawa merita l'onore di essere il primo trattato globale di disarmo sulle armi convenzionali. Necessita quindi di essere esaminata in merito alle questioni geopolitiche che essa implica.

La lista dei primi 97 Paesi che promisero di aderire alla Convenzione di Bruxelles, includeva, per esempio, sette "micro-stati" dei Caraibi. La loro superficie globale ammonta a 1252 miglia quadrate. Il numero di questi Paesi, rapportato alla loro modesta superficie e alla loro ubicazione fa nascere un interesse sui motivi che li ha spinti ad aderire al Trattato: umanitari o geopolitici?

Alla fine del settembre del 1998 il numero dei firmatari ammontava a 129, tra i quali compariva il 66% dei Paesi indipendenti. Tuttavia, il requisito dell'indipendenza appariva in parte contestabile poiché 16 degli Stati interessati hanno un monarca del Regno Unito a capo del loro stato.

Confrontando il numero degli Stati isola firmatari della Convenzione rispetto al totale degli Stati firmatari nel mondo si potrà notare come essi raggiungano una percentuale del 22%. Tuttavia, effettuando il medesimo confronto in termini di popolazione e superficie tali Stati raggiungono percentuali molto modeste e cioè rispettivamente pari al 9% e all'8% della popolazione e della superficie complessiva di tutti gli Stati firmatari nel mondo.

Confrontando, con i medesimi criteri (numero, popolazione, superficie), tutti gli Stati firmatari della Convenzione rispetto a quelli che non hanno aderito al Trattato, e cioè, in definitiva gli "Stati puliti" rispetto agli "Stati minati", le percentuali sono rispettivamente del 66,1%, 36,3% e 53,1%.

Come conclusione si può affermare che il primo criterio menzionato non fornisce una visione veritiera della "percentuale di copertura" della Convenzione di Ottawa. Uno studio più accurato sulla distribuzione regionale degli Stati firmatari rivela molto di più. Esso mostra infatti che il miglior grado di copertura è quello dell'America Latina e dei Caraibi dove soltanto un Paese su 33 (Cuba) non ha aderito alla Convenzione. Segue l'Europa con 34 Stati firmatari e 5 non aderenti e poi l'Africa con 40 Stati firmatari e 10 non aderenti. L'Asia può invece considerarsi come il continente più "diffidente" considerato il fatto che soltanto 2 Stati su 30 risultano firmatari del Trattato.

Un'attenzione particolare deve essere riservata all'area dell'ex Unione Sovietica, attuale Russia. Nessuno degli Stati dell'ex URSS confinanti con la Russia ha firmato la Convenzione. Degli altri Stati confinanti solo la Polonia, nell'area di Kailingrad e della Norvegia risulta firmataria del Trattato.

Analizzando i criteri esaminati sussistono sufficienti motivi per sottolineare come la situazione politica, i criteri di localizzazione e le vicende storiche, oltre a ragioni di natura geopolitica sono elementi indispensabili da valutare quando si è alla ricerca di una convenzione affidabile che, con il passare del tempo, si trasformi auspicabilmente in una norma consuetudinaria.